

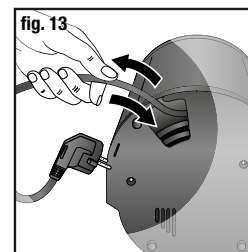
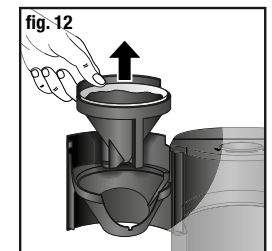
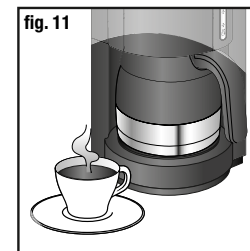
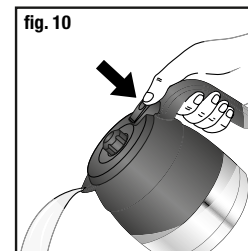
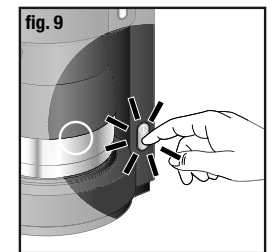
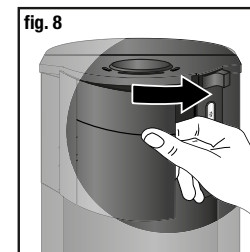
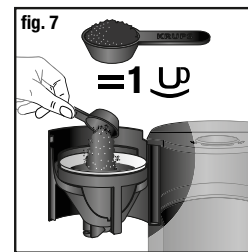
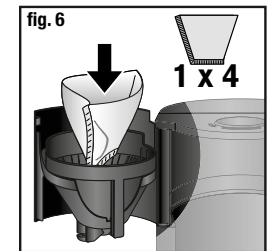
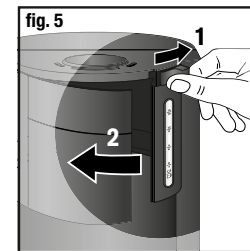
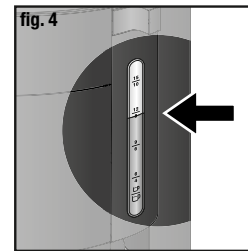
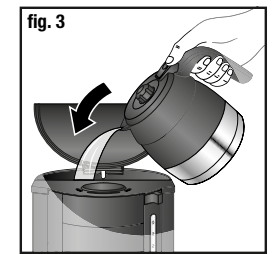
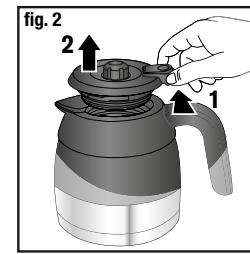
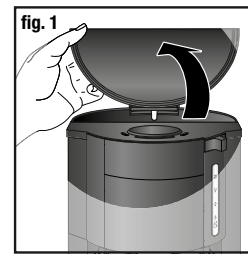
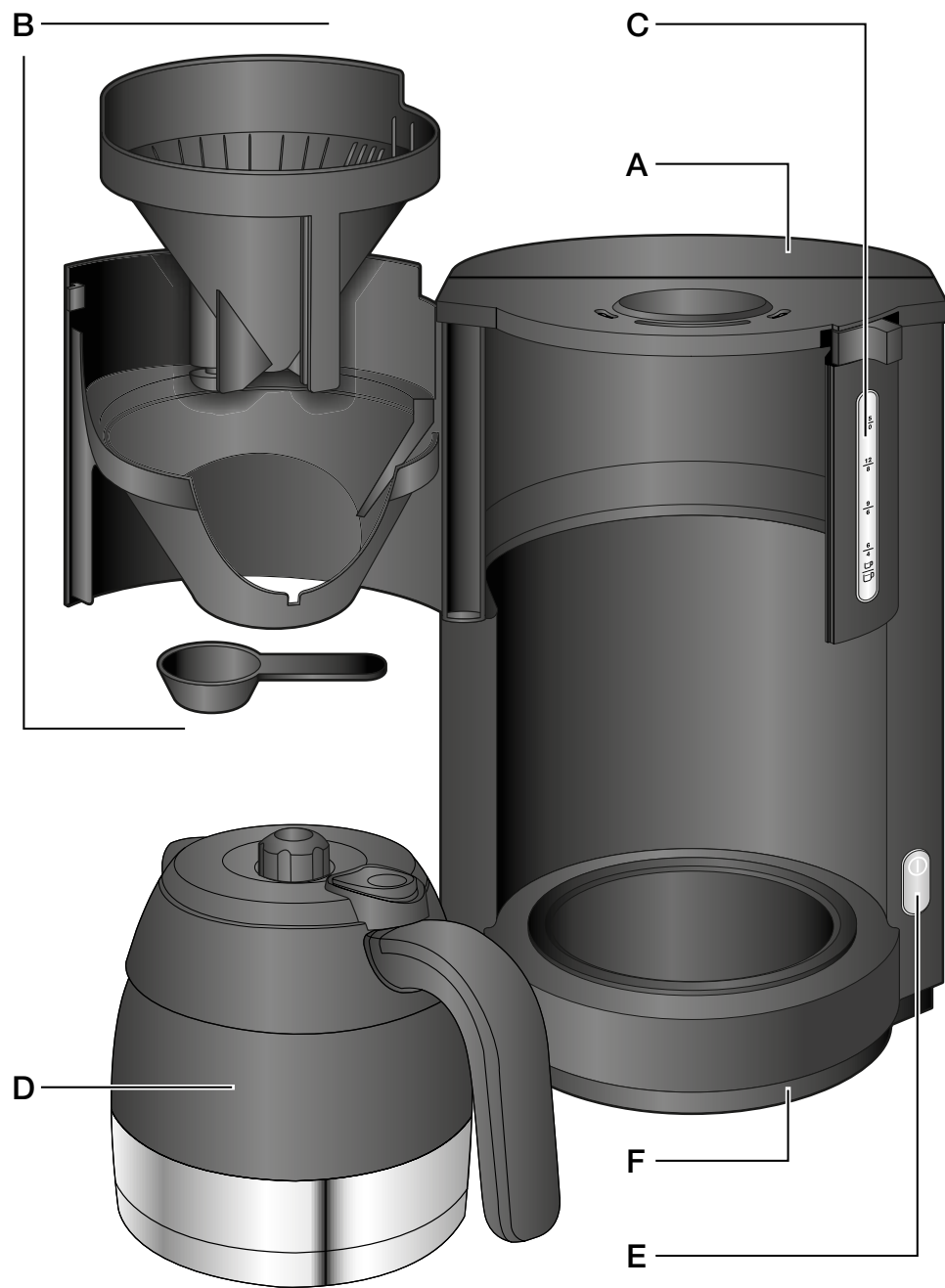


Pro Aroma

Thermal Coffee Maker

Bruksanvisning - svenska	sida	06 - 12
Brugsanvisning - dansk	side	13 - 18
Bruksanvisning - norsk	side	19 - 24
Käyttöohjeet - suomi	sivu	25 - 30
Instructions of use - english.....	page	31 - 37





SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för friskriver tillverkaren från allt ansvar.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig erfarenhet eller kunskap, om de inte står under uppsikt av eller har hjälp av en kompetent person som ansvarar för deras säkerhet, eller tidigare fått de instruktioner som krävs för att kunna använda apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med produkten.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år och av personer med bristande fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan erfarenheter eller kunskaper, om de övervakas eller om de fått tydliga instruktioner om apparaten och medföljande risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan övervakning.
- Förvara apparat och tillhörande sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt, och förutsatt att de förstår riskerna med den. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller stickkontakten har skadats. Den måste bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad, ett godkänt servicecenter eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Lägg aldrig apparaten, strömsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Apparaten är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
 - i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
 - på lantgårdar,
 - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
 - i miljöer av typen vandrarhem.

- Följ alltid rengöringsanvisningarna när du ska rengöra din apparat.
- Dra ur kontakten.
- Rengör inte apparaten när den är varm.
- Använd en fuktig trasa eller svamp för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
- **WARNING:** Det finns risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Kaffebryggaren får inte placeras i ett skåp vid användning.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet och på en höjd lägre än 2000 meter.
- **Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).**
- Kontrollera att bryggarens spänning motsvarar vägguttagets samt att uttaget är jordat innan du sätter i kontakten.

All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.

- Olika normer gäller i olika länder och om apparaten används i ett annat land än där den köptes ska den kontrolleras av ett godkänt servicecenter
- Förlängningssladd får inte användas. Om du tar ansvar för sådan användning ska du bara använda en förlängningssladd som är i gott skick, har en jordad stickkontakt och passar apparatens strömstyrka.
- Denna apparat är inte avsedd att användas tillsammans med en extern timerkontakt eller separat fjärrkontrollsystem.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad medan den är ansluten till en strömkälla, även bara några sekunder, om det finns barn i närheten.
- Låt inte sladden hänga där barn kan nå den.
- Stäng av och lossa apparaten från strömkällan innan du rengör den eller när den inte används.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
-  Värmeplattan är mycket het medan apparaten används.
- Sätt aldrig handen på värmeplattan medan kaffebryggaren används.
- Låt apparaten svalna helt innan du rengör den och ställer undan den.
- Sätt aldrig in handen i värmekannan.
- Använd inte den isolerade kannan utan locket.
- Den isolerade kannan får inte användas över öppen eld eller elektriska kokplattor.
- Håll inte vatten i apparaten medan den fortfarande är varm.

- Stäng alltid locket när kaffebryggaren är i bruk.
- Alla apparater genomgår noggrann kvalitetskontroll. Tester utförs på slumpvis utvalda apparater, därför kan man ibland se spår av användning på en apparat.
- Den isothermiska kannan (beroende på modell) får varken diskas i diskmaskin eller användas i mikrougn.
- Sladden får aldrig vara i närheten av eller i beröring med apparatens heta delar, nära en värmekälla eller vila mot vassa kanter.
- Placera aldrig apparaten nära en vägg eller under ett väggskåp. Ångan kan orsaka skador.
- Placera aldrig apparaten under eller nära lättantändliga föremål (t.ex. gardiner).
- Sätt aldrig handen på värmeplattan när du tar bort kannan från kaffebryggaren efter att ha stängt av den. När kaffebryggaren är i bruk är värmeplattan mycket het och kan orsaka brännskador.



OBSERVERA: Säkerhetsföreskrifterna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du använder apparaten för första gången. Förvara dem så att de är lätta att hitta och kan användas igen.

BESKRIVNING

- a - lock
- b - filterhållare
- c - indikator för vattennivå
- d - Isolerad kanna
- e - strömbrytare på/av
- f - bottenplatta

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpackningsmaterial och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Kör igenom bryggaren en första gång utan kaffepulver med en kanna vatten (högst 1 liter) för att skölja igenom den.
- Den isolerade kannan får inte köras i diskmaskin eller mikrovågsugn.

KAFFEBRYGGNING

- Följ **bilderna 1 till 12**.
- Använd endast kallt vatten och kaffefilter av typ nr 4.
- Ett antidroppsystem låter dig ta bort karaffen under tiden som kaffet bryggs. Ställ tillbaka den snarast för att undvika att filtret svämmas över.
- Överskrid inte den högsta vattennivån.
- Använd inte mer än 10 skedar malet kaffe.

Lägg det malda kaffet direkt i pappersfiltret. Släng sumpen när kaffet är klart och skölj filterhållaren under rinnande vatten.

Rekommenderad kaffemängd för en kopp är en jämn sked med malt standardkaffe (max. sju gram).

Kaffebryggaren har en autostoppfunktion:

- Apparaten stängs automatiskt av efter ca 5 min.
- Apparaten kan stängas av när som helst genom att trycka på på/av-knappen

ISOLERAD KANNA

- Varmhållning:

Värm upp kannan i förväg under ett par minuter med varmt vatten och töm sedan ut vattnet.

- Din isolerade kanna håller din dryck varm i fyra timmar.

- Använd inte för soppor eller salta drycker.

- Håll sval

- Kyl ner kannan med kallt vatten och häll ut vattnet innan den fylls med en kall dryck.

Varning! Den isothermiska kannan med svart* plastbeläggning är inte utvecklad för att motstå termiska chockeffekter och fysiska stötar.

Undvik alla plötsliga temperaturförändringar av vätskan i kannan.

RENGÖRING

- Koppla ur apparaten.

- Rengör inte apparaten när den är varm.

- Rengör med en trasa eller en fuktig svamp.

- Ställ aldrig apparaten i vatten eller under rinnande vatten.

- Ta av filterhållaren från kaffebyggaren för att slänga kaffesumpen.

- Ingen del av din kaffebyggare får köras i diskmaskin.

AVKALKNING

- **Varför ska man kalka av?**

Kalk lagras av helt naturliga skäl i apparaten. Avkalkning bevarar kaffebyggaren och garanterar en längre livslängd. Avkalkning säkerställer också en jämn kvalitet på kaffet. Kalkavlagringar kan annars försämra apparatens prestanda permanent. Garantin täcker inte apparater som blivit defekta på grund av att regelbunden avkalkning inte har utförts.

- **När ska man kalka av?**

Det beror på vattnets hårdhet och antalet kaffebyggningar. När följande tecken visar sig: bryggningen tar längre tid, kraftig ånga, apparaten låter mycket i slutet av bryggningen eller stoppar mitt i bryggningen **betyder det att apparaten behöver kalkas av.**

Avkalkning av kaffebyggaren måste utföras efter 30 till 40 kaffebyggningar, beroende på vattnets hårdhet.

Så här kalkar du av din kaffebyggare

Använd avkalkningsmedel upplöst i 5 dl vatten, eller 2,5 dl vit vinäger blandat med 5 dl vatten.

Häll blandningen i vattenbehållaren (utan kaffe).

Starta apparaten (utan kaffe). Avbryt cykeln manuellt efter 2 min. Låt stå en timma. Sätt sedan på apparaten igen och kör klart.

Kör sedan 2 cykler med bara vatten, utan kaffe, för att skölja igenom apparaten.

Upprepa vid behov.

- **Garantin är förverkad om apparaten inte fungerar eller fungerar dåligt pga. bristande avkalkning.**

FÖRVARA NÄTSLADDEN

När apparaten inte används kan sladden förvaras under apparaten.

Fig. 13

VID PROBLEM

- **Kontrollera:**

- att nätsladden är ordentligt inkopplad

- att strömbrytaren på/av är tänd.

- **Om det tar för lång tid för vattnet att rinna igenom eller om kaffebyggarens ljudnivå ökar:**

- kalka av kaffebyggaren.

- **Fungerar apparaten fortfarande inte?** Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

- **Om apparaten verkar läcka:**

- Kontrollera att behållaren inte är fylld över den högsta vattennivån.

- **Om filterhållaren svämmer över eller om kaffet rinner för sakta:**

- Mängden kaffepulver är för stor,

- Kaffepulvret är för finkornigt och lämpar sig inte för en kaffebyggare med filter.

- Popen har tagits bort under för lång tid under förberedningsprocessen.

- Pappersfiltret inte är helt öppet eller är felaktigt placerat.

MILJÖSKYDD

- **Var rädd om miljön!.**

*beroende på modell



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Information om din garanti finns på **obhnordica.se**

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Tel 08-629 25 00

www.obhnordica.se

Teknisk data

OBH Nordica TYPE OP3038NO

220-240V ~, 50-60 Hz

800 W



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs omhyggeligt brugsanvisningen før første brug af apparatet:

Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse hermed, fralægger producenten sig ethvert ansvar.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Apparatet er beregnet til indendørs brug i hjemmet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under overvågning eller har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.
- Hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget, må apparatet ikke benyttes. For at undgå enhver fare skal delen ubetinget udskiftes af producenten, af dennes eftersalgsservice, af et autoriseret service-center eller personer med lignende kvalifikationer.
- Apparatet, el-ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.
- Maskinen er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
 - i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler;
 - på gårde
 - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder
 - i lokaler af typen bed and breakfast.

- Følg altid rengøringsanvisningerne ved rengøring af apparatet.
 - Træk stikket ud.
 - Rengør aldrig apparatet, mens det er varmt.
 - Rengør apparatet med en klud eller en fugtig svamp.
 - Læg aldrig apparatet ned i vand, og skyl det aldrig under rindende vand.
- **ADVARSEL:** Der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Kaffemaskinen må ikke stilles i et skab, når den er i brug.
- Det købte apparat er beregnet til brug inden døre i private hjem i en højde over havet på under 2000 m.
- **Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende normer og bestemmelser (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer, der kommer i berøring med fødevarer, Miljø, osv.).**
- Før apparatet tilsluttes stikkontakten, skal du kontrollere, at apparatets strømforsynings-spænding svarer til spændingen på din elektriske installation, og at stikket har jordforbindelse.

Forkert tilslutning vil gøre garantien ugyldig.

- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden, bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Lad ikke el-ledningen hænge ned inden for rækkevidde af børn.
- Af hensyn til din sikkerhed må du kun anvende tilbehør og reservedele fra producenten, som passer til apparatet.
- Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Den isolerede kande må ikke bruges på gasblus eller elektriske kogeplader.
- Hæld ikke vand i apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Luk altid låget, når kaffemaskinen er i brug.
- Alle apparater er underlagt streng kvalitetskontrol. Der udføres stikprøvekontrol af apparaterne, hvilket kan forklare eventuelle spor af brug.
- Termokanden (Afhængigt af modellen) må til gengæld hverken vaskes i opvaskemaskine eller varmes i mikrobølgeovn.
- Den isolerede kande må ikke bruges uden dens låg.



ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden det nye apparat tages i brug første gang. Opbevar dem et sted, hvor du senere kan finde og bruge dem.

BESKRIVELSE

- a - Låg
- b - Filterholder
- c - Angivelse af vandniveau
- d - Isoleret kande
- e - Tænd/Sluk-knap
- f - Base

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

- Fjern al emballage og alt tilbehør både indvendigt og udvendigt i/på apparatet.
- Første gang filterkaffemaskinen tages i brug, skal den startes uden kaffe og skylles igennem ved at køre en cyklus med vandmængde svarende til indholdet af en kande vand (højst 1 l).
- Den isolerende kande må ikke puttes i opvaskemaskinen eller mikrobølgeovnen.

KAFFEBRYGNING

- Følg **illustrationerne fra 1 til 12.**
- Brug kun koldt vand og filterpapir nr. 4.
- Et anti-dryp-system giver dig mulighed for at tage gryden af, når kaffen laves. Stil hurtigt kanden tilbage igen for at undgå, at filtret løber over.
- Overskrid ikke den maksimale mængde vand.
- Undgå at overskride 10 skefulde kaffepulver.

Hæld den malede kaffe direkte i papirfilteret. Efter brug smides kaffegrumset ud, og filterholderen skylles under vandhanen.

Den anbefalede mængde malet kaffe, der skal til for at lave en kop kaffe er en skefuld uden top standard malet kaffe (højst 7 gram).

Kaffemaskinen er udstyret med et system til automatisk slukning :

- Apparatet slukker automatisk efter ca. 5 min.
- Apparatet kan altid slukkes, ved at trykke på tænd/sluk-knappen

ISOLERET KANDE

- Hold varm:
Sæt kanden over et par minutter på forhånd med varmt vand og tøm den.
 - Din isolerede kande holder din drik varm i 4 timer.
 - Kanden må ikke bruges til suppe eller saltede tilberedninger.
 - Hold kold:
 - Køl gryden ned med koldt vand, tøm den og fyld den derefter op med en kold drik.
- OBS:** Den isolerede kande med den sorte plastbelægning* tåler ikke termiske chok eller fysiske stød. Undgå pludselige temperaturændringer af væsker indeholdt deri.

RENGØRING

- Tag apparatets stik ud.
- Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
- Rengør det med en fugtig klud eller svamp.
- Dyp aldrig apparatet ned i vand og hold det aldrig ind under rindende vand.
- Tag filterholderen ud af kaffemaskinen for at kassere det brugte kaffegrums.
- Ingen af delene på din kaffemaskine må puttes i opvaskemaskinen.

AFKALKNING

- **Hvorfor skal man afkalke**
Med tiden vil der afsætte sig kalk i kaffemaskinen. Afkalkning bevarer kaffemaskinen, og sørger for, at den holder i længere tid. Afkalkning sikrer også, at kaffen altid har den samme kvalitet. Kalkaflejringer risikerer at forringe maskinens ydelse uigenkaldeligt. Fejlfunktioner på grund af kalkaflejringer dækkes ikke af garantien, hvis apparatet returneres.
- **Hvornår skal man afkalke**
Afkalkningshyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad og antallet af kaffecykler. Når følgende symptomer opstår: Længere cyklistid, kraftig fordampning, øget støj ved afslutningen af en cyklus, stop under cyklussen, **betyder det, at maskinen er tilkalket.** Kaffemaskinen skal afkalkes mindst efter 30-40 ganges brug, afhængig af vandets hårdhed.

*afhængigt af modellen

Sådan afkalker du din kaffemaskine

- Brug afkalkningsopløsning fortyndet i en halv liter vand, eller 25 cl eddike i en halv liter vand.
Hæld opløsningen i vandbeholderen (uden kaffe).
Start cyklussen (uden kaffe). Afbryd cyklussen manuelt efter 2 minutter. Lad maskinen stå i en time. Start kaffemaskinen igen for at fuldende cyklussen.
Lad derpå kaffemaskinen gennemgå 2 cyklusser med vand og uden kaffe, for at skylle den. Gentag om nødvendigt dette.
- **Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke på grund af manglende afkalkning.**

LEDNINGSRUM

Den del af ledningen, der ikke bruges, kan opbevares inden i kaffemaskinen. Fig. 13

HVIS KAFFEMASKINEN IKKE FUNGERER

- **Kontrollér:**
 - At stikket er sat i.
 - At afbryderen er tændt.
- **Hvis vandet løber for langsomt igennem eller kaffemaskinen støjer for meget:**
 - Afkalk kaffemaskinen.
- **Hvis kaffemaskinen stadig ikke fungerer,** kontakt et autoriseret serviceværksted.
- **Maskinen ser ud til at være utæt:**
 - Kontrollér, at beholderen ikke er fyldt over maksimumsmærket.
- **Filterholderen løber over, eller kaffen løber for langsomt igennem:**
 - Der er for meget kaffe i filteret.
 - Kaffebønnerne er for finmalede og passer ikke til en filterkaffemaskine.
 - Tuden har været væk for længe i dette forberedelsesforløb.
 - Papirfilteret er ikke åbnet tilstrækkeligt eller sidder forkert.

BESKYT MILJØET

- **Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret innsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Find information om din garanti på obhnordica.dk

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica TYPE OP3038NO

220-240V ~, 50-60 Hz

800 W



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

RÅD OM SIKKERHET

Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet.

En bruk som ikke er i samsvar med denne, fritar produsenten for ethvert ansvar.

- Dette apparatet er ikke beregnet for personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler kjennskap til eller erfaring med apparatet, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er minst 8 år gamle og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kjennskap til apparatet, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er kjent med risikoene og farene ved apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Apparatet og strømledningen må holdes utenfor rekkevidde for barn yngre enn 8 år.
- Apparatet er utelukkende ment for bruk i hjemmet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre. Men bare hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Apparatet må ikke brukes hvis strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå fare er det nødvendig at produsenten, et godkjent servicesenter eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner skifter ut delene.
- Apparatet, strømledningen eller støpselet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Maskinen er ikke laget for bruk i følgende tilfeller (ikke dekket av garantien):
 - I kjøkkenkrokar for ansatte i butikker, kontorer og andre profesjonelle miljøer
 - På gårder
 - Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
 - I hyttemiljøer

- Følg alltid rengjøringsanvisningene ved rengjøring av apparatet:
 - Koble apparatet fra strømmen.
 - Ikke rengjør apparatet når det er varmt.
 - Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
 - Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann.
- **ADVARSEL:** Risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Kaffetrakteren må ikke stå i et skap mens den er i bruk.
- Produktet er ment for privat bruk i en husholdning som liggere lavere enn 2000 moh.
- **For din egen sikkerhet, er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (Lavspenningsdirektivet, Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med matvarer, Miljø, osv.).**
- Kontroller at den elektriske spenningen i strømmettet svarer til apparatet og at stikkkontakten er jordet før du kobler til apparatet.

Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.

- Alle inngrep bortsett fra alminnelig vedlikehold og rengjøring utført av kunden, skal gjøres av et godkjent servicesenter.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde.
- For din egen sikkerhet må ikke annet tilbehør eller reservedeler brukes med apparatet enn de som er tilpasset til det fra produsenten.
- Ikke trekk i strømledningen for å frakoble apparatet.
- Ikke bruk den isolerte gryten over en flamme eller på elektriske kokeplater.
- Vann må ikke helles i apparatet mens det fremdeles er varmt.
- Lukk alltid lokket før du starter kaffetrakteren.
- Alle apparatene gjennomgår en streng kvalitetskontroll. Tilfeldige praktiske stikkprøver foretas; dette forklarer eventuelle rester etter bruk.
- Derimot må termokannen (Avhengig av modell) verken settes i mikrobølgeovn eller vaskes i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk den isolerte gryten uten lokket.



OBS: Sikkerhetsinstruksene er å anse som en del av apparatet. Les dem nøye før du bruker apparatet for første gang. Oppbevar dem på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

BESKRIVELSE

- a - lokk
- b - filterholder
- c - indikator for vannnivå
- d - isolert karaffel
- e - start/stopp-knapp
- f - base

FØR FØRSTE BRUK

- Fjern all emballasje og andre deler på innsiden og utsiden av apparatet.
- Første gang kaffetrakteren brukes, må du skylle den ved å kjøre en syklus med en vannmengde som tilsvarer innholdet i en karaffel (maks. 1 liter).
- Den isolerte karaffelen kan ikke vaskes eller varmes i oppvaskmaskin- eller mikrobølgeovn.

TRAKTE KAFFE

- Følg **illustrasjonene fra 1 til 12.**
- Bruk kun kaldt vann og et papirfilter nr. 4.
- Med et anti-dryppsystem kan du fjerne karaffelen mens kaffen blir laget. Sett den raskt tilbake på plass for å unngå at kaffen renner over.
- Ikke ha i mer vann enn den angitte maksimale kapasiteten.
- Ikke bruk mer enn 10 skjeer kaffepulver.

Tilsett den malte kaffen direkte i papirfilteret. Kast kaffegruten etter bruk og skyll filterholderen under rennende vann.

Den anbefalte mengden malt kaffe for en kopp er en jevn skje med standard malt kaffe (maks 7 gram).

Kaffetrakteren er utstyrt med et automatisk stoppesystem :

- Apparatet stanser automatisk etter ca. 5 min.
- Apparatet kan til enhver tid slås av ved å trykke på av/på-knappen

ISOLERT GRYTE

- Hold varmen:

Tørk gryten på forhånd i noen minutter med varmt vann og tøm den.

- Din isolerte gryte holder drikken varm i 4 timer.

- Ikke bruk den til supper eller salte preparater.

- Hold den kald:

– Kjøl ned gryten med kaldt vann og tøm den før du fyller den med en kald drikke.

Advarsel: den isotermske kjelen med svart* plastikk-trekk er ikke beregnet til å tåle temperatursjokk og fysisk motstand. Unngå brå forandring i innholdets temperatur.

RENGJØRING

- Koble fra apparatet.
- Ikke rengjør apparatet mens det fortsatt er varmt.
- Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
- Sett aldri apparatet i vann eller under rennende vann.
- Ta filterholderen ut av kaffetrakteren for å kaste gruten.
- Ingen del av kaffemaskinen kan vaskes i oppvaskmaskin.

AVKALKING

- **Hvorfor avkalke**

Kalk vil avleires naturlig i kaffetrakteren din. Avkalkning bevarer kaffemaskinen og sikrer bedre levetid. Avkalking sikrer også en god kvalitet på kaffen til enhver tid. Kalk kan permanent forringe maskinens ytelse. Feil som oppstår på grunn av manglende avkalking, dekkes ikke av garantien.

- **Når avkalke**

Hvor ofte du trenger å avkalke, avhenger av vannets hardhet og antall kaffesykluser. Det følgende er tegn på at kaffetrakteren din **har for mye kalkavleiringer: forlenget traktetid, høy fordampning, mye støy ved slutten av en syklus, stopp i løpet av syklusen.**

Avkalkingen av kaffemaskinen må skje mellom 30 og 40 sykluser, avhengig av vannhardheten.

Hvordan avkalke kaffetrakteren din

Bruk avkalkingsløsningen uttynnet i en halv liter vann, eller 2,5 dl hvit eddik i en halv liter vann.

Hell løsningen i vanntanken (uten kaffe).

*avhengig av modell

Start syklusen (uten kaffe). Stopp syklusen manuelt etter 2 minutter. La det stå i en time. Start kaffetrakteren pånytt for å avslutte syklusen. Etter at maskinen er avkalket, må den skylles 2 ganger med vann, men uten kaffe.

Gjenta om nødvendig.

- **Garantien dekker ikke kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig grunnet manglende avkalking.**

LEDNINGSROM

Ledningslengde du ikke bruker, kan oppbevares under apparatet. **Fig. 13**

SKULLE PROBLEMER OPPSTÅ

- **Sjekk:**
 - koblingen til strøm
 - at bryteren lyser
- **Vannet renner for langsomt gjennom kretsen eller lager uvanlig mye støy:**
 - avkalk kaffetrakteren
- **Fungerer kaffetrakteren fortsatt ikke?** Henvend deg til et servicesenter.
- **Det virker som om apparatet er lekk:**
 - Kontroller at vanntanken ikke er fylt over maksimumsmerket.
- **Filterholderen renner over eller kaffen renner for langsomt:**
 - For mye kaffe i filteret.
 - Kaffen er for finmalt og passer ikke til kaffefilteret.
 - Tuten har vært fjernet for lenge under prepareringssyklusen.
 - Papirfilteret har ikke blitt åpnet riktig eller er feilplassert.

BESKYTT MILJØET

- **Tenk miljøvern!**



Tenk miljøvern!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Finn informasjon om din garanti på www.obhnordica.no

Groupe SEB Norway AS
Philip Pedersens vei 20, 3. etage
1366 Lysaker
Norway
Telephone: +47 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica TYPE OP3038NO
220-240V ~, 50-60 Hz
800 W



Retten til fortløpende endringer forbeholdes.

TURVAOHJEET

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta tai tietoa laitteen käyttämiseksi, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole ohjannut ja neuvonut heitä laitteen käytössä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitteesi on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisesta käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisen valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto tai pistoke on vioittunut, älä käytä laitetta. Vaaratilanteiden välttämiseksi vain valmistaja, valmistajan huoltopalvelu tai samanlaisen pätevyyden omaava henkilö voi vaihtaa vioittuneen osan.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole niissä voimassa:
 - henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa ammattimaisissa työympäristöissä
 - maatilamajoituskohteet
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusympäristöjen asukkaiden käytössä
 - Bed&Breakfast-tyyliset majoitusympäristöt.

- Noudata aina pesuohjeita pestessäsi laitetta:
 - Katkaise sähkövirta.
 - Älä puhdista laitetta kuumana.
 - Puhdista liinalla tai kostealla sienellä.
 - Älä koskaan laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle.
- VAROITUS: Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
- Kun kahvinkeitintä käytetään, se ei saa olla kaapissa.
- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa sekä alle 2 000 metrin korkeudessa.
- **Turvallisuussyistä laite on voimassa olevien normien ja säädösten mukainen (alijännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ruokien kanssa kosketuksissa olevat materiaalit, ympäristö...).**
- Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon varmista, että kotisi sähköjännite vastaa laitteen jännitettä, ja että sähköjohto on maadoitettu.

Kaikki liitännäsvirheet kumoavat takuun.

- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Älä anna virtajohdon roikkua lasten ulottuvilla.
- Turvallisuussyistä älä käytä muita kuin laitteelle sopivia valmistajan lisätarvikkeita ja varaosia.
- Älä kytke laitetta irti vetämällä johdosta.
- Älä käytä termosastiaa liekin tai sähkölevyn päällä.
- Älä laita vettä kuumaan laitteeseen.
- Muista aina sulkea kansi kun kahvinkeitin on käynnissä.
- Kaikille laitteille suoritetaan tarkka laatutarkastus. Sattumanvaraisesti valituille laitteille tehdään käytännön testejä, minkä johdosta laitteissa saattaa näkyä käyttöjälkiä.
- Termoskannua (riippuu mallista) ei kuitenkaan saa laittaa mikroaaltouuniin eikä astianpesukoneeseen.
- Älä käytä termosastiaa ilman kantta.



HUOMIO: Turvaohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä ohjeita paikassa, josta löydät ne, jotta voit tutustua niihin myöhemmin.

KUVAUS

- a - kansi
- b - suodatinteline
- c - vedentason ilmaisin
- d - termoskannu
- e - virtakatkaisin
- f - alusta

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista kaikki pakkausmateriaalit tai lisätarvikkeet laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Käynnistä suodatinkahvinkeitin ensimmäisen kerran ilman kahvia. Huuhteile laite kaatamalla säiliöön kannullinen vettä (enintään 1 litra) ja käynnistämällä laite.
- Termoskannua ei saa pestä astianpesukoneessa eikä laittaa mikroaaltouuniin.

KAHVIN VALMISTUS

- Seuraa **kuvia 1 -12**.
- Käytä vain kylmää vettä ja suodatinpusseja kokoa 4. Käytä kahvinkeitintä ensimmäistä kertaa ilman kahvia vesisäiliön ollessa täysi huuhdellaksesi piirin.
- Tippalukko sallii kannun poistamisen kahvin valmistuksen aikana. Laita kannu nopeasti takaisin, jotta kahvi ei juokse yli.
- Älä ylitä veden maksimitasoa.
- Älä laita yli 10 lusikallista jauhattua kahvia.

Laita jauhattu kahvi suoraan suodatinpusseen. Käytön jälkeen heitä kahvinpurut roskakoriin ja huuhteile suodatinteline juoksevassa vedessä. Suositeltu kahvin määrä yhtä kupillista kohti on tasainen lusikallinen suodatinkahvia (enintään 7 grammaa).

Kahvinkeitin on varustettu automaattisella sammutusjärjestelmällä

- Laite sammuu automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua.
- Laitteen voi kytkeä pois päältä milloin tahansa virtapainiketta painamalla.

TERMOSASTIA

- Lämpimänä pito:
lämmitä astiaa etukäteen muutama minuutti lämpimällä vedellä ja tyhjennä sitten.
 - Termosastia pitää juoman lämpimänä 4 tuntia.
 - Älä laita siihen keittoja tai suolaisia ruokia.
 - Kylmänä säilyttäminen
 - Jäähdytä astia kylmällä vedellä ja tyhjennä se ennen kuin täytät sen kylmällä juomalla.
- Varoitus: lämpöeristettyä kannua, jossa on musta* muovipinta, ei ole suunniteltu kestäväksi lämpöiskuja tai fyysisiä iskuja. Vältä kannussa olevan nesteen lämpötilan äkillisiä muutoksia.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta
- Älä puhdista kuumaa laitetta
- Puhdista laite kostealla kankaalla tai sienellä
- Älä koskaan laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle
- Kahvinporojen poistamiseksi on suodatinteline irrotettava kahvinkeitimestä
- Mitään kahvinkeitimen osaa ei saa pestä astianpesukoneessa.

KALKINPOISTO

• Miksi kalkki tulee poistaa?

Kalkkia kerääntyy kahvinkeittimeen luonnollisesti käytön aikana. Kalkinpoisto säilyttää kahvinkeitimen kunnossa ja varmistaa pitkän käyttöiän. Kalkinpoisto takaa jatkuvan kahvinlaadun. Kalkin kerääntyminen saattaa muuttaa pysyvästi kahvinkeitimen tehokkuutta. Takuu ei kata kalkin kerääntymiseen liittyviä toimintahäiriöitä, mikäli tuote halutaan palauttaa.

• Milloin kalkinpoisto tehdään?

Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja kahvin valmistusjaksojen määrästä. Kun huomaat seuraavat seikat: pidentynyt kahvin valmistusjakso, voimakas höyryn muodostuminen, kahvin valmistusjakson lopussa kuuluva kova ääni, valmistusjakson äkillinen sammuminen, **se merkitsee, että laitteessasi on kalkkia.** Kahvinkeitimen kalkinpoisto on tehtävä 30 tai 40 käyttökerran välein veden kovuudesta riippuen.

*mallista riippuen

Miten kalkinpoisto tehdään kahvinkeittimelle?

Käytä kalkinpoistoon kalkinpoistoliuosta, joka on laimennettu puolella litralla vettä tai seosta, jossa on 25 cl valkoviinietikkaa ja puoli litraa vettä. Kaada liuos vesisäiliöön (ilman kahvia).

Käynnistä kahvin valmistusjakso (ilman kahvia). 2 minuutin jälkeen keskeytä valmistusjakso manuaalisesti. Anna vaikuttaa tunnin ajan. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen valmistusjakson päättämiseksi. Huuhtelee laite käynnistämällä valmistusjakso kaksi kertaa vedellä ilman kahvia. Toista kalkinpoisto uudelleen tarvittaessa.

- **Takuu ei kata kahvinkeitimiä, jotka eivät toimi lainkaan tai toimivat huonosti kalkinpoiston suorittamatta jättämisen vuoksi.**

JOHDON SÄILYTYS

Johdon voi kiertää laitteen alla olevaan säilytyspaikkaan. **Kuva 13**

ONGELMATAPAUKSISSA

- **Tarkista:**
 - sähköliitäntä
 - että virtakatkaisin on päällä.
- **Veden valumis aika on liian pitkä tai laite pitää liian kovaa käyntiääntä:**
 - poista laitteesta kalkki
- **Laite ei toimi vielääkään?** Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- **Laite vuotaa:**
 - tarkista, että säiliöön ei ole laitettu liikaa vettä (vedenpinta maksimitason yläpuolella)
- **Kahvi valuu suodatintelineen yli tai tippuu liian hitaasti:**
 - suodatintelineessä on liikaa kahvinpuruja
 - suodatintelineessä on liian hienoksi jauhettuja kahvinpuruja, jotka eivät sovi käytettäväksi suodatinkahvinkeitimessä
 - kannu on poistettu liian pitkäksi aikaa valmistuksen aikana
 - suodatinpaperi ei ole kunnolla auki tai sitä ei ole aseteltu oikein

YMPÄRISTÖN SUOJELU

- Huolehtikaamme ympäristöstä!



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
➡ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Tuotettasi koskevat takuutiedot löydät osoitteesta **www.obhnordica.fi**

Groupe SEB Finland OY
Bolero Business Park, Atomitie 2
00370 Helsinki
Finland
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica TYPE OP3038NO
220-240V ~, 50-60 Hz
800 W



Oikeus muutoksiin pidätetään.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers. Children should not use the device.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- This coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- **For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).**
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- **Any connection error will invalidate your guarantee.**
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Switch off and disconnect the appliance from the power supply before carrying out cleaning & maintenance or when not in use.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
-  The warming plate is very hot when the appliance is in use.
- Never place your hand on the warming plate while the coffee maker is in operation.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.

- Never insert your hand inside the thermal pot.
- Do not use the insulated pot without its lid.
- Do not use the insulated pot over a flame or on electric cooking hobs.
- Do not put water into the appliance when it is still warm.
- Always close the lid when the coffee maker is in operation.
- All appliances are subject to rigorous quality inspection. Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any possible traces of use.
- The isothermal pot (Depending on model) is not dishwasher proof and should not be used in a microwave.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance close to a wall or below a wall cupboard. The steam could cause damage.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- After switching on your coffee maker, never put your hand on the warming plate when you are removing the jug from the coffee maker. While in operation, this plate has a very high temperature, which could cause burns.



CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

DESCRIPTION

- a - lid
- b - filter holder
- c - water level indicator
- d - Insulated carafe
- e - On/Off button
- f - base

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and other accessories inside as well as outside the appliance.
- Operate the coffee maker for the first time without coffee, and with a full tank of water to rinse the circuit.
- The insulated carafe is not dishwasher- or microwave-safe.

PREPARATION OF THE COFFEE

- Follow the illustrations from 1 to 12.
- Use only cold water and a No.4 filter paper.
- An anti-drip system allows you to remove the carafe as coffee is being made. Replace it quickly to prevent overflowing.
- Do not exceed the maximum quantity of water.
- Do not exceed 10 spoons of ground coffee.

Place the ground coffee directly inside the paper filter. After use, throw away the coffee grounds and rinse the filter holder under running water.

The recommended quantity of ground coffee for one cup is a level spoonful of standard grind coffee (maximum of 7 grams).

Your coffee maker is equipped with an automatic stop system:

- The appliance will stop automatically after approximately 5 minutes.
- The appliance may be turned off at any time by pressing the on/off button

INSULATED POT

- Keep warm:
Temper the pot in advance for a few minutes with warm water and empty it.
- Your insulated pot keeps your drink warm for 4 hours.
- Do not use it for soups or salty preparations.
- Keep cool
- Cool down the pot using cold water and empty it prior to filling it with a cool drink.

Warning: the isothermal pot with the black* plastic coating is not designed to withstand thermal shocks and physical impacts. Avoid any sudden change in the temperature of the liquid in the pot.

CLEANING

- Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance when hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never put the appliance in water or under running water.
- To remove the used grounds, remove filter holder from the coffee maker.
- No element of your coffee maker is dishwasher-safe.

DESCALING

• Why descale

The scale is naturally deposited in your coffee maker. Descaling preserves the coffee maker and ensures better longevity. Descaling ensures a consistent quality of coffee. The scale may permanently deteriorate the performance of the machine. The guarantee does not cover appliances which become faulty because the descaling operations have not been carried out regularly.

• When to descale

The frequency of descaling depends on the water hardness and the number of coffee cycles. When the following signs are encountered: cycle time lengthened, high evaporation, high level of noise at the end of cycle, stop during the cycle, **it signifies that your machine is calcified.**

The descaling of the coffeemaker must take place between 30 and 40 cycles, depending on the water hardness.

*depending on the model

How to descale your coffee maker

Use the descaling solution diluted in 0.5l of water or 250 ml of commercially available white vinegar in half-litre of water.

Pour the solution into the water tank (without coffee).

Start the cycle (without coffee). After 2 min, manually stop the cycle.

Leave it still for an hour. Restart the coffee to complete the cycle.

To rinse the machine, run 2 cycles with water but no coffee.

Repeat the operation if necessary.

- **The guarantee does not cover appliances which become faulty because the descaling operations have not been carried out regularly.**

STORING THE CORD

Any unused cord can be stored underneath the appliance. **Fig. 13**

IN THE EVENT OF PROBLEMS

- **Check:**
 - the connection.
 - make sure that the switch light is on.
- **If the water flow time or the noise is excessive:**
 - descale your coffee maker
- **Your appliance still does not work?** Please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice.
- **The appliance is leaking:**
 - make sure that the tank has not been filled above the maximum level
- **The filter holder is overflowing or the coffee is coming out too slowly:**
 - There are too many coffee grounds
 - The coffee grounds are too fine and unsuitable for a filter coffee maker
 - The spout has been removed for too long during the preparation cycle.
 - The paper filter is not fully open or has not been correctly fitted.

ENVIRONMENT

- **Environment protection first !**



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Information about your warranty is available at **www.obhnordica.com**

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Phone 08-629 25 00

www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica TYPE OP3038NO

220-240V ~, 50-60 Hz

800 W



These instructions are subject to alterations or improvements.



Scan the QR code
to receive our latest offers.